

These data are part of the Supplementary Material attached to Guardiano et al. (2022). Please, cite it as follows:

Guardiano Cristina, Michela Cambria and Vincenzo Stalfieri (2022) Number Morphology and Bare Nouns in Some Romance Dialects of Italy. *Languages* 7: 255.

<https://doi.org/10.3390/languages7040255>, Supplementary Material available at <http://www.parametriccomparison.unimore.it/site/home/projects/prin-2017/documents-and-materials.html>, accessed on DD/MM/YYYY.

Questionnaire – Bare Nouns

NOTE: Red characters indicate that the sentence is ungrammatical in Italian

	Italian version	English translation	Cellino San Marco	English translation (if the example differs from the original)
<i>Plural object</i>				
1.	Ieri zia Maria e zio Giovanni hanno sbucciato fagioli per tutto il pomeriggio	Yesterday my Aunt Maria and my Uncle Giovanni have been peeling beans all afternoon	la tsa maria e ll u t s u ddzuanni annu scurtjati pasuli pe ttuttu lu mirif u	
2.	Gianni vende patate	Gianni sells potatoes	lu ddzuanni vinde patate	
3.	Quel negozio vende frigoriferi?	Does that shop sell fridges?	lu kkatta e bbindi kkatta mobbili	The second-hand shop buys pieces of furniture
4.	L'altro giorno ho trovato formiche nel salone	I found ants in the living room the other day	l auru ddzurnu aggiu t r uate furmikule in t ra a ll u salottu	
<i>Plural object modified by an adjective</i>				
5.	Zia Maria e zio Giovanni sbucciano fagioli bianchi da quando erano piccoli	My Aunt Maria and my Uncle Giovanni have been peeling white beans since they were young	la tsa maria e ll u t s u ddzuanni puliddzanu pasuli bbjanki te kwandu eranu pittf i nni	
6.	La polizia ha interrogato Gianni e lui ha raccontato bugie enormi	The police questioned Gianni and he told huge lies	u nnutt f u kunta bbu f ei randi kwantu o f e e kkrai	Giovanni said very big lies (like today and tomorrow)
7.	Quella ditta costruisce/ha costruito case grandissime	That firm builds/built huge houses	lu ddzuanni frabbika kase randi	

These data are part of the Supplementary Material attached to Guardiano et al. (2022). Please, cite it as follows:

Guardiano Cristina, Michela Cambria and Vincenzo Stalfieri (2022) Number Morphology and Bare Nouns in Some Romance Dialects of Italy. *Languages* 7: 255.

<https://doi.org/10.3390/languages7040255>, Supplementary Material available at <http://www.parametriccomparison.unimore.it/site/home/projects/prin-2017/documents-and-materials.html>, accessed on DD/MM/YYYY.

8.	Ho comprato pomodori maturi per fare la salsa	I bought ripe tomatoes to make the sauce	lu kkatta e bbindi kkatta mabbili ntiki	The second-hand shop buys old pieces of furniture
<i>Mass object</i>				
9.	Ho trovato polvere da tutte le parti	I found dust everywhere	a kkasa addzu trata purvire a ddu me utava	
10.	Hai farina?	Have you got any flour?	nde tieni farina? lu tfuttfu nnutfe paggja	Donkeys carry straw
<i>Mass object modified by an adjective</i>				
11.	Ieri alla fiera hanno distribuito vino rosso per tutti	They gave out red wine for everyone at the fair yesterday	trou purvire bbjanka intrà kasa addzu mandzata karne bbona	I find white dust at home I ate good meat
12.	Hai pesce fresco?	Have you got any fresh fish?	tjeni pijfe frisku?	
<i>Singular object</i>				
13.	Ho preparato torta	I made a cake	*	
<i>Singular object modified by an adjective</i>				
14.	Ho preparato torta buonissima	I made a very good cake	*	
<i>Plural subject</i>				
15.	Turisti sono arrivati in questo periodo	Tourists arrived in this period	*	
16.	Foglie sono cadute su tutta la strada	Leaves have fallen all over the road	*	
<i>Plural subject modified by an adjective</i>				
17.	Turisti spagnoli sono arrivati in città	Spanish tourists have come to town	?? ddzente te la spagnja e / à rriata	

These data are part of the Supplementary Material attached to Guardiano et al. (2022). Please, cite it as follows:

Guardiano Cristina, Michela Cambria and Vincenzo Stalfieri (2022) Number Morphology and Bare Nouns in Some Romance Dialects of Italy. *Languages* 7: 255.

<https://doi.org/10.3390/languages7040255>, Supplementary Material available at <http://www.parametriccomparison.unimore.it/site/home/projects/prin-2017/documents-and-materials.html>, accessed on DD/MM/YYYY.

18.	Rami secchi sono caduti sulla strada	Dead branches have fallen on the road	?? pittfinni skuřitati řta rrianu	Carefree children are arriving
<i>Mass subject</i>				
19.	Polvere piove dappertutto	It's raining/has rained dust	*	
<i>Mass subject modified by an adjective</i>				
20.	Polvere rossa piove dappertutto	It's raining/has rained red dust	*	
<i>Singular subject</i>				
21.	Studentessa è venuta a parlarmi	A student came to talk to me	*	
<i>Singular subject modified by an adjective</i>				
22.	Studentessa americana è arrivata	An American student (female) came	*	
<i>Plural postverbal subject</i>				
23.	Sono arrivati turisti in questo periodo	Tourists arrived in this period	a řtu periotu annu rriati turiřti	
24.	Sono cadute foglie su tutta la strada	Leaves have fallen all over the road	olanu řkaffuni	'There is a riot' (lit. 'there fly slaps')
<i>Plural postverbal subject modified by an adjective</i>				
25.	Sono arrivati turisti spagnoli in città	Spanish tourists have come to town	ε / a rriata ddzente te la spařņa	
26.	Sono caduti rami secchi sulla strada	Dead branches have fallen on the road	řta rrianu pittfinni skuřitati	Carefree children are arriving
<i>Mass postverbal subject</i>				
27.	Piove/Ha piovuto polvere	It's raining/has rained dust	ε mminata purvire	

These data are part of the Supplementary Material attached to Guardiano et al. (2022). Please, cite it as follows:

Guardiano Cristina, Michela Cambria and Vincenzo Stalfieri (2022) Number Morphology and Bare Nouns in Some Romance Dialects of Italy. *Languages* 7: 255.

<https://doi.org/10.3390/languages7040255>, Supplementary Material available at <http://www.parametriccomparison.unimore.it/site/home/projects/prin-2017/documents-and-materials.html>, accessed on DD/MM/YYYY.

<i>Mass postverbal subject modified by an adjective</i>				
28.	Piove/Ha piovuto polvere rossa	It's raining/has rained red dust	ʃta mmena purvire russa	
<i>Singular postverbal subject</i>				
29.	È venuta studentessa a parlarmi	A student came to talk to me	*	
<i>Singular postverbal subject modified by an adjective</i>				
30.	È venuta studentessa americana	An American student (female) came	*	
<i>Plural subject of existential sentence (with locative coda)</i>				
31.	Sul vestito ci sono macchie	There are stains on the dress	subbra alla veʃta ntʃi ʃtannu (tʃerte) makkje	
<i>Mass subject of existential sentence (with locative coda)</i>				
32.	C'è acqua sul tavolo	There's water on the table	ntʃi ʃtae (l) akkwa an taula	
<i>Plural subject of existential sentence (with locative coda) modified by an adjective</i>				
33.	Sul vestito ci sono macchie nere	On the dress there are black stains	subbra alla veʃta ntʃi ʃtannu (tʃerte) makkje niwre	
<i>Mass subject of existential sentence (with locative coda) modified by an adjective</i>				
34.	C'era aria viziata di là	There was spoiled air in there	ntʃi ʃtia aria viddzjata a dda parte	There is cold air outside
<i>Plural subject of existential sentence (with a relative clause as the coda)</i>				
35.	Ci sono studenti sfaticati (= esistono studenti che sono sfaticati)	There are laggard students (= there exist students who are laggard)	ntʃi ʃtannu ʃtudenti ka nu ffannu njentsi	

These data are part of the Supplementary Material attached to Guardiano et al. (2022). Please, cite it as follows:

Guardiano Cristina, Michela Cambria and Vincenzo Stalfieri (2022) Number Morphology and Bare Nouns in Some Romance Dialects of Italy. *Languages* 7: 255.

<https://doi.org/10.3390/languages7040255>, Supplementary Material available at <http://www.parametriccomparison.unimore.it/site/home/projects/prin-2017/documents-and-materials.html>, accessed on DD/MM/YYYY.

36.	Ci sono bambini spensierati (= esistono bambini che sono spensierati)	There are carefree children (= there exist children who are carefree)	ntfĩ ʃtannu (li) vagnnuni skuʃĩtati	
37.	Ci sono macchie che non se ne vanno	There are stains that don't go away	ntfĩ ʃtannu (tʃerte) makkje ka nu sse ne vannu	
<i>Mass subject of existential sentence (with a relative clause as the coda)</i>				
38.	C'è vino che migliora quando invecchia	There's wine that gets better when it gets old	ntfĩ ʃtae mjeru ka se fatʃe mæggu kwandu nvèkkja	
<i>Singular subject of existential clause</i>				
39.	C'è pianta in giardino	There is a plant in the garden	*	
40.	C'è pianta malata	There is a sick plant	*	
41.	C'è pianta che sta appassendo	There is a plant that's withering	*	